

### 美援南越之新計劃

△擬改善南越人民生活  
△促進反共情緒  
△加強南越之經濟及社會計劃。共計四點。目的為迅速改善南越人民之生活。及鼓動人民之支持。對付新加緊之共黨攻勢。

兩政府曾發出共同宣言時。聲明美國將增加援助南越進行短期及長期之經濟及社會建設。並謂此舉反映美政府對於南越前途之信賴。

該共同計劃之十一點如下：  
一、訓練南越之農村官員。  
二、再度發展農村之計劃。  
三、擴展小學教育。  
四、發展農村交通。  
五、建築新道路。使農村能達主要之公路。  
六、擴展農業信用制度。  
七、清除有害於米稻之鼠疫。  
八、努力援助高原之部落人民。  
九、救濟水災。重新建設湖河三角洲之區域。  
十、擴大上務計劃。協助救濟失業。  
十一、繼續發展工業。特別棉織業。

### 民治黨分部職員表

中華民國五十一年  
正主席 楊二德 副主席 吳信  
執行委員 關榮國 洪昌 馬英強  
監督 關松林 楊牛  
秘書長 馬英 李立連  
西文秘書 關榮國 胡寬銘 關榮德  
中文秘書 關榮國 黃振東  
財政 關榮國 關章 張偉傑  
稽核 關榮國 關章 張偉傑  
庶務 關榮國 關章 張偉傑  
總務 關榮國 關章 張偉傑  
評議員 全體黨員

### 哀謝

先妣羅氏簡氏痛於民國五十年十二月四日病終於聖約翰醫院。享壽六十有五歲。不幸親視含殮。遵禮成服。於同月廿八日下午。時假地。因國喪。喪禮。舉行。喪禮。下。葬。於。華人墳場。叨蒙親友。誼。惠。賜。輓。聯。花。圈。并。親。臨。執。紼。哀。悼。致。降。情。高。誼。存。存。均。感。此。哀。謝。

秋期夫 傅德誠 謝領首  
媳 煥堂 泣血稽顙  
媳 余氏 泣血稽顙  
媳 余氏 泣血稽顙  
媳 余氏 泣血稽顙  
媳 余氏 泣血稽顙  
媳 余氏 泣血稽顙  
媳 余氏 泣血稽顙  
媳 余氏 泣血稽顙  
媳 余氏 泣血稽顙  
媳 余氏 泣血稽顙

### 墨西哥一僑機關

合際社墨西哥分會。昨接昨日報告。據調查人員發現。僅墨西哥加州。即有五萬對夫妻受騙。受寄出毫無法律價值之離婚證件。

調查人員在搜查此間一律師樓時。表示除美國外。阿根廷。巴西。智利。法國。意大利。及西班牙等國之男女。亦有大批受騙。警察已逮捕與此案有關人犯四名。

警察謂此一僑機關在墨西哥南部各城市設立辦事處。接洽離婚之男女。無須親赴墨西哥。而代為辦理一切手續。證明文件隨寄到。

警察聲明此等證明離婚文件因未向法院正式登記。故無實際法律功效。

### 好入息商業樓宇出賣

位於第四街夾布蘭街。因事離埠。必出賣。六間柏文。舖位。定銀低廉。業主予以適合。供銀期辦法。上午九時至十時。下午六時。連星期日。電話 RE 8-709。Mrs. Cooperman.

### 乾濕衣館出賣

機器完整。有車收送。生意興旺。現因股東。身體問題。宜急脫手。各位有意。請洽。均表歡迎。  
STAR CLEANER AND LAUNDRY  
P.O. BOX 1175, TOWER, ALTA.  
周道金 李維新 李維新 黃孔世

### 沙省餐館出賣或出賃

本餐館位於沙省和打市。離沙城東約五十里。向來生意興隆。今因股件志別業。願將生意連業出賣。或出賃。租貨架連舖。均由便。本館主人啟  
Camla Cafe, Box 383, Watrous, Sask.

### 錦祿民治黨

達權社鳴謝經費  
由一九六一年正月廿四日起  
至一九六一年十二月止  
司徒恩 謝志 謝恩 謝其 謝其  
司徒恩 謝志 謝恩 謝其 謝其  
司徒恩 謝志 謝恩 謝其 謝其  
司徒恩 謝志 謝恩 謝其 謝其  
司徒恩 謝志 謝恩 謝其 謝其  
司徒恩 謝志 謝恩 謝其 謝其  
司徒恩 謝志 謝恩 謝其 謝其  
司徒恩 謝志 謝恩 謝其 謝其  
司徒恩 謝志 謝恩 謝其 謝其

### 磚樓全層招租

位於打打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最宜合。所。房。口。中等家庭之用。如欲租賃。請洽。租項從優。  
另有一大房。租項從優。如有僑胞。意欲租賃者。請電。或到。本報洽商。詳情一切便知。

### 以包裹糧食接濟你們

在中國大陸。蒙古與台灣的親屬。  
須知。四。星。期。至。八。星。期。  
目錄。單。即。寄。函。索。即。奉。  
St. L. Lemanski, Veta Overseas Service, 237 Selkirk Ave., Winnipeg 4, Man.

### 莫氏實業貿易有限公司 遷址啟事

本公司已搬遷至士打街五百一十號(市且連大廈)伊頓百貨公司對面(八樓八二七號房)。繼續營業。電話。MU. 5-9621 住宅電話。AM. 6-0806  
HOY'S BROKERAGE LTD.  
Suite 827, 510 West Hastings St., Vancouver 2, B.C.  
莫西屏 廖若仙 謹啟

### 江行

全書四冊 四元五角  
徐先生乃當前海外內外最負盛名之文學作家。成就之宏。有目共睹。本書為作者最新長篇小說。《祖國周刊》。《自由中國》。三期刊。費時五載。始告完成。人物生動。描寫深刻。堪稱。嘔心瀝血之作。已讀上中各集。單購第四冊者。每冊壹元四角。幸祈垂注採購。

業專刊書由自廣推一獨大拿加  
司公書圖聯僑  
KIU LEN BOOK CO.  
456 COLUMBIA ST.  
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

### 兩層磚樓出賣

現有全部土庫。相鄰華區。樓內外全部均經整。水電俱全。電火俱全。電線均從新裝置。新磚仔地。大個地下貯藏室。換水式萬八千元。現下吉舖隨時接管。特權經紀。  
H. G. Davies MU 1-3241, Ker & Ker Ltd., Real Estate & Insurance, 811 West Pender St.

### 周秋活建築設計工程師

本工程師在雲市執業多年。對於高樓大廈建築設計。富有經驗。又得市建局信託。所有工程。設計。無不。妥當。快捷。備。胞。惠。顧。特別。歡迎。電話。面。商。均。由。便。

### 振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.  
邀。請。參。觀。壹。九。六。二。年。新。式。車。  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,  
FARGO & TRUCKS

### 美院客界女

號九門街東亞中區  
電話 MU. 3-6415  
美容。髮。型。冷。熱。接。受。  
全。部。新。式。電。氣。器。  
電。話。預。約。保。滿。意。

### Edward Chow P.Eng

Consulting Engineer  
1007 West 47th Ave.,  
Vancouver, B.C.  
Phone: AM 6-2813

### Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER 4, B.C.

### 華發公司

新到海味大會  
天字大豬母參  
天字厚白片  
正九龍吊片  
龍牙淨絲燕窩  
沙井靚蠔  
正大敏魚肚  
洗淨頂脊生翅  
新行情目錄印備函索即奉

### Jack's TV

318 Powell St., Vancouver.  
(MU 3-6115)  
機唱電 機音錄 機音收 機視電理修  
獨特  
修理。快捷。妥當。價廉物美。電招即到。  
唱片。廉價。售。賣。高。價。收。買。舊。片。換。新。片。  
電。器。買。賣。兼。修。理。新。電。視。機。包。用。一。年。  
時間。下午。一。時。至。九。時。九。時。後。接。洽。

### 周秋活建築設計工程師

本工程師在雲市執業多年。對於高樓大廈建築設計。富有經驗。又得市建局信託。所有工程。設計。無不。妥當。快捷。備。胞。惠。顧。特別。歡迎。電話。面。商。均。由。便。

### 振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.  
邀。請。參。觀。壹。九。六。二。年。新。式。車。  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL  
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,  
FARGO & TRUCKS

### 美院客界女

號九門街東亞中區  
電話 MU. 3-6415  
美容。髮。型。冷。熱。接。受。  
全。部。新。式。電。氣。器。  
電。話。預。約。保。滿。意。

### Edward Chow P.Eng

Consulting Engineer  
1007 West 47th Ave.,  
Vancouver, B.C.  
Phone: AM 6-2813

### Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER 4, B.C.

### 華發公司

新到海味大會  
天字大豬母參  
天字厚白片  
正九龍吊片  
龍牙淨絲燕窩  
沙井靚蠔  
正大敏魚肚  
洗淨頂脊生翅  
新行情目錄印備函索即奉

### Jack's TV

318 Powell St., Vancouver.  
(MU 3-6115)  
機唱電 機音錄 機音收 機視電理修  
獨特  
修理。快捷。妥當。價廉物美。電招即到。  
唱片。廉價。售。賣。高。價。收。買。舊。片。換。新。片。  
電。器。買。賣。兼。修。理。新。電。視。機。包。用。一。年。  
時間。下午。一。時。至。九。時。九。時。後。接。洽。